

Jak szkoły będą wystawiały oceny GCSE w 2021 roku: Poradnik dla rodziców i opiekunów uczniów, dla których angielski jest językiem dodatkowym (EAL)



Zagadnienia omówione w poradniku

Znajdziesz tu praktyczne informacje o tym, jak szkoły będą wystawiały Twojemu dziecku oceny GCSE latem 2021 roku. Znajdziesz tu również rady dotyczące tego, jak Twoje dziecko może się przygotować i jak możesz mu pomóc.

W ciągu ostatniego roku wiele szkół musiało być zamkniętych przez długi czas z powodu pandemii COVID-19. W związku z tym, rząd zdecydował, że przeprowadzenie egzaminów GCSE w tym roku byłoby niesprawiedliwe. W zamian, nauczyciele ocenią Twoje dziecko i wystawią stopnie w inny sposób.

Ten poradnik zawiera następujące informacje:

- W jaki sposób szkoła i nauczyciele dziecka wystawią mu oceny
- Jakie są prawa Twojego dziecka i co możesz zrobić, jeśli nie będziesz zadowolony(-a) z oceny lub ocen dziecka
- Co możesz zrobić, by pomóc dziecku przygotować się do wystawienia oceny

Aby zapoznać się z pełnym poradnikiem rządu, odwiedź stronę <https://www.gov.uk/government/publications/awarding-qualifications-in-summer-2021/awarding-qualifications-in-summer-2021>

1. W jaki sposób szkoły wystawią dziecku oceny?

W ciągu ostatniego roku szkoły były zamknięte przez wiele tygodni dla większości uczniów i nauczanie w większości przypadków odbywało się w tym czasie on-line. W związku z tym, rząd zdecydował, że egzaminy GCSE, AS oraz A level zostaną zastąpione oceną nauczyciela.

- Latem 2021 roku Twoje dziecko nie będzie podchodzić do żadnych egzaminów. Nauczyciele ocenią pracę dziecka tylko w oparciu o jego wkład podczas lekcji on-line i lekcji w klasie. Nauczyciele mogą korzystać z egzaminów próbnych i prac zaliczeniowych z komisji egzaminacyjnych, które pomogą im wystawić dziecku oceny.
- Tego lata nie odbędą się egzaminy, ale zdobycie dobrych ocen nie powinno być trudniejsze niż w innych latach.
- Jeśli nauczyciele dziecka nie przeprowadzili wszystkich lekcji z programu nauczania („curriculum”), będą oceniać tylko omówione treści.
- Aby zdecydować o ocenach Twojego dziecka, nauczyciele wezmą pod uwagę wszystkie prace, które dziecko wykonało z danego przedmiotu, na przykład wszystkie prace, które dziecko ukończyło z języka angielskiego podczas Key Stage 4.
- Nauczyciele wystawią dzieciom oceny później w tym roku. To dlatego, że chcą, aby nauka trwała jak najdłużej, ponieważ wiele lekcji nie odbyło się podczas lockdownu. Nauczyciele muszą przekazać oceny do **18 czerwca 2021 r.**
- Niektóre przedmioty w szkole średniej są oceniane inaczej niż poprzez egzaminy, na przykład przedmioty takie jak taniec, projektowanie i technologia. Stosuje się do nich *oceny bez egzaminu* (non-exam assessment, NEA). Twoje dziecko będzie w dalszym ciągu przygotowywało się do tych ocen NEA jak zwykle. Nauczyciele wystawią oceny bez egzaminów, które będą składały się na ocenę końcową dziecka z tych przedmiotów.
- Dziecko nie musi się martwić, jeśli nie może otrzymać oceny NEA przez coś, co się stało w trakcie pandemii COVID-19. W takiej sytuacji dziecko nie będzie mieć kłopotów ani nie straci ocen.
- W ramach GCSE, AS i A levels, ocena ze sztuki i projektowania będzie wystawiona wyłącznie na podstawie portfolio dziecka. („Portfolio” to zbiór rysunków, dokumentów i projektów dziecka, które wykonało w ramach danego przedmiotu.)

2. Co możesz zrobić, jeśli nie zgadzasz się z oceną swojego dziecka?

Jeśli nie jesteś zadowolony(-a) z oceny dziecka, możesz poprosić o jej zmianę. Ten formalny proces to „odwołanie od oceny”. Możesz to zrobić z dwóch przyczyn:

1. Błędy administracyjne lub proceduralne:

Te problemy mogą być spowodowane tym, że ktoś niepoprawnie wpisał ocenę Twojego dziecka do komputera lub formularza.

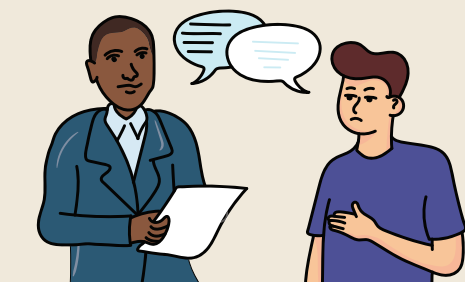
- Najpierw należy poprosić szkołę aby sprawdziła, czy nie doszło do błędu.
- Jeśli wystąpił błąd, Twoja szkoła skontaktuje się z komisją egzaminacyjną. Jeśli komisja egzaminacyjna wyrazi zgodę, zmieni ocenę Twojego dziecka.



2. Błędy w ocenie akademickiej:

Taka sytuacja ma miejsce, gdy nie zgadzasz się z oceną wystawioną przez nauczyciela dziecka i uważasz, że ocena nie jest sprawiedliwa.

- Jeśli szkoła nie zgadza się, że doszło do błędu administracyjnego lub proceduralnego, dziecko ma prawo poprosić szkołę o odwołanie się do komisji egzaminacyjnej w jego imieniu (czyli „za dziecko”). Komisja egzaminacyjna zdecyduje, czy nauczyciel popełnił błąd akademicki. Jeśli komisja zgodzi się, że doszło do błędu akademickiego, ocena zostanie zmieniona.
- Należy pamiętać, że błędy akademickie popełnione przez nauczyciela lub nauczycieli musiałyby być bardzo poważne, aby ocena została zmieniona.



Co ważne, proces odwoławczy może prowadzić do podniesienia lub obniżenia poprzedniej oceny.

Swoje oceny z **AS oraz A levels dziecko otrzyma 10 sierpnia 2021 r., natomiast z GCSE 12 sierpnia 2021 r.**

3. Jak możecie Państwo pomóc swojemu dziecku przed wystawieniem ocen?



Okres przed wystawieniem dziecku ocen przez nauczycieli jest bardzo ważny. Państwa dziecko powinno nadal bardzo się starać, aby poprawić wyniki w nauce i stopnie. Jako rodzice lub opiekunowie odgrywacie Państwo bardzo ważną rolę we wspieraniu dziecka.

Przygotowanie do wystawienia ocen:

- Mogą Państwo pomóc dziecku zdecydować, nad którymi przedmiotami musi najwięcej popracować. Możliwe, że są przedmioty, w których dziecko jest obecnie poniżej swoich celów szkolnych. Do wystawienia ocen pozostało niewiele czasu, więc ważne jest, aby skupić się na najważniejszych obszarach.
- Mogą Państwo pomóc dziecku zaplanować harmonogram powtórek materiału w domu, aby wiedziało co robić i ile ma czasu. Regularnie sprawdzajcie Państwo, czy nauka przebiega zgodnie z planem i pomagajcie nadrabiać zaległości, gdy to tylko możliwe.
- Możecie Państwo sprawdzić wiedzę i zrozumienia tematu, którego dziecko się uczy, przepytując je z tego w domu. Poproście dziecko, aby zaprezentowało Wam temat. Na przykład, jeśli dziecko przygotowuje się do oceny z umiejętności mówienia, może poćwiczyć w domu razem z Wami.
- Pomagajcie Państwo dziecku w odrabianiu prac domowych. Ustalcie harmonogram zadań domowych dla dziecka i sprawdzajcie postępy. Jeśli to możliwe, zorganizujcie ciche miejsce do nauki, w którym dziecku łatwiej będzie się uczyć.
- Ważne, aby utrzymywać regularny kontakt ze szkołą na tyle, na ile to możliwe. Jeśli rozmowa w języku angielskim sprawia Państwu trudności, zapytajcie, czy szkoła może zapewnić tłumacza.
- Porozmawiajcie Państwo ze szkołą, jeśli martwi Was cokolwiek związanego z Waszym dzieckiem.




Znaczenie rozwijania umiejętności posługiwania się językiem angielskim:

- Zachęcajcie Państwo dziecko do czytania w języku angielskim. Czytanie pomoże dziecku rozwinąć słownictwo w języku angielskim i zrozumieć gramatykę, co będzie potrzebne podczas wystawiania ocen przez nauczycieli. „Graded readers” to literatura piękna i literatura faktu na różnych poziomach języka angielskiego (na przykład początkującym, średnio zaawansowanym, zaawansowanym). [Penguin Graded Readers](#) oraz [Macmillan Graded Readers](#) oferują szeroki wybór takich książek. Jeśli nie możecie Państwo ich kupić, zapytajcie szkołę dziecka, czy istnieje możliwość kupienia ich dla Was. 
- Przypominajcie Państwo dziecku, aby korzystało z dwujęzycznego słownika. Zachęcajcie dziecko do zapisywania nowo poznanych słów w języku angielskim we własnym glosariuszu (mini słowniku) oraz tłumaczenia ich na własny język. Jeśli nie możecie Państwo kupić słownika, zapytajcie szkołę dziecka, czy może zakupić go dla Was. Dziecko może również korzystać z translatorów on-line, takich jak [Google Translate](#).
- Zachęcajcie Państwo dziecko do słuchania formalnego języka angielskiego. [Strona internetowa TED Talks](#) to doskonałe źródło darmowych nagrań na tematy akademickie z napisami w wielu językach. 

Wykorzystanie języka ojczystego:

Nauka nie zawsze musi odbywać się w języku angielskim. Wykorzystywanie języka ojczystego może być bardzo wartościowe dla dziecka. Posługiwanie się językiem ojczystym może pomóc w rozwijaniu umiejętności posługiwania się angielskim i w przygotowaniach dziecka do wystawiania ocen. Dziecku może być łatwiej zrozumieć pojęcia akademickie w języku ojczystym niż po angielsku.

- Możecie Państwo pomagać dziecku w odrabianiu zadań domowych używając swojego języka ojczystego. Praca zadana dziecku przez szkołę może być w języku angielskim, ale można ją omówić w języku ojczystym.
- Często łatwiej jest dla dziecka napisać pierwszą wersję zadania pisemnego w języku ojczystym, a następnie przetłumaczyć je na angielski. Możecie Państwo przeczytać pierwszą wersję i omówić ją, zanim dziecko zacznie pisać tłumaczenie do szkoły.
- Jeśli dziecko musi napisać pracę tylko w języku angielskim, możecie Państwo poprosić, aby opowiedziało Wam o czym napisało w Waszym języku ojczystym. W ten sposób Wy i dziecko możecie sprawdzić jakość pracy.
- Analizowanie tematów szkolnych za pomocą książek lub stron internetowych w Waszym języku może pomóc dziecku w nauce. Na przykład, dziecko może skorzystać z darmowej strony [Khan Academy](#), aby powtórzyć wiele zagadnień. Strona ta jest przetłumaczona na 30 różnych języków. 

Copyright

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niemniej jednak deklaruje się, że użycie niniejszego poradnika „Jak szkoły będą wystawiały oceny GCSE w 2021 roku: Poradnik dla rodziców i opiekunów uczniów, dla których angielski jest językiem dodatkowym (EAL)”, jest następujące: „Nauczyciele są zachęceni do przekazywania tego poradnika rodzicom swoich uczniów za pośrednictwem poczty elektronicznej, pocztą lub osobiście. Sugeruje się również, aby nauczyciele posiadali kopie ulotki w odpowiednim języku oraz wersję angielską dla własnych potrzeb, podczas rozmów z rodzicami”. Żadna część tej publikacji nie może być powielana w jakiegokolwiek innej formie (włączając w to zapisywanie jej na jakimkolwiek nośniku za pomocą środków elektronicznych i niezależnie od tego, czy ma to charakter przejściowy, czy też jest związane z innym wykorzystaniem niniejszej publikacji) bez pisemnej zgody właściciela praw autorskich. Wnioski do właściciela praw autorskich o pisemną zgodę na powielanie dowolnej części tej publikacji powinny być składane do wydawcy.

Copyright © The Bell Educational Trust Limited (działająca pod nazwą The Bell Foundation)

The Bell Educational Trust Limited jest spółką charytatywną z odpowiedzialnością wspólników ograniczoną do wysokości gwarancji nr 1048465, założoną 5 kwietnia 1972 r., oraz organizacją charytatywną zarejestrowaną w Charity Commission pod numerem 311585

The Bell Foundation, Red Cross Lane, Cambridge CB2 0QU